

## Análisis de libros, folletos y revistas

---

### **Poesías líricas de Cervantes**, Compiladas y prologadas por *Ricardo Rojas*

El trabajo de Ricardo Rojas—leído en parte, en ocasión del Tricentenario de Cervantes en el Aula de la Facultad— es uno de los números con el que la Universidad de la Plata festejó el aniversario.

Las razones que indujeron a Rojas a realizar su trabajo son, en cifra las siguientes:

No existe colección que reúna toda su obra lírica. Sin embargo es indispensable conocerla tanto para la formulación de todo juicio respecto «al valor técnico de su verso y al valor estético de su canto», cuanto para el estudio de su sensibilidad, pues se presta a ello más que ninguna otra manifestación literaria suya, por lo que de íntimo hay en la lírica.

Hasta hoy se le estudió colocándose desde un punto de vista que le es desfavorable: no se tiene en cuenta las modalidades de la lírica española de la época en que Cervantes escribe, es decir, no se valora su mérito en relación a ella; se le enfrenta al «Quijote», parangón que no resiste airoso.

A este error de criterio, á los juicios que algunos de sus más distinguidos críticos é historiadores emitieran infundadamente, á la frecuencia con que se repiten sin revisión, atribuye Rojas el concepto generalizado de la inferioridad de Cervantes como «poeta en verso».

Cree necesario se reaccione, y da el ejemplo con su estudio. En él, desmenuza la pretendida confesión de Cervantes por la cual reconocía su carencia del dón poético. Establece, con entera claridad a mi juicio, su inconsistencia al considerarla en el conjunto del «Viaje al Parnaso» y al cotejarla con otras auto-alusiones que dan á aquella un carácter irónico. Por el contrario, Cervantes tuvo siempre en alta estimación sus dotes poéticas y Rojas lo prueba acabadamente.

Si la crítica posterior le fué parcial o ligera, no ha de pedirse serenidad de juicio a sus contemporáneos, pues vivió en uno de los

períodos en que los celos del oficio enconaron más las pasiones; de éstas dimana la extreosidad en elogios y censuras.

Sostiene Rojas que Cervantes fué un poeta de abundante vena y fácil versificación. Rimó durante casi todo el curso de su vida y acometió los géneros más opuestos.

La colección que presenta al público consta de unos quince mil versos, cantidad que mal se aviene con la pretensa dificultad para componerlos que por lo común se le adjudica.

Cree Rojas que esta abundancia «incorrecta y desordenada», conspira contra la calidad de la versificación que es a menudo detestable, y concede que «son más los versos malos que los buenos,» pero «unos centenares de versos excelentes entresacados de su obra total los contrapesan y muestran que Cervantes» poseyó *el don del ritmo* característico del poeta en verso».

---

Pesada tarea ésta de compilar concienzudamente poesías del siglo XVI y XVII. No tenemos a mano ejemplares «princeps» de ninguna de las obras que forman la colección. En estas condiciones hay que compulsar los de más reciente edición, en quienes los errores abundan. Su prudencia en el discernimiento sobre si son o no errores cometidos por Cervantes los que en reediciones se hallan es grande, a tal punto que verifica la meticulosa que Bonilla y Schevill hicieron de «La Galatea.»

Además, al modernizar la ortografía en la mayoría de sus versos hubo de tener en cuenta el distinto valor prosódico que los grafismos tenían entonces, y al estimar la propiedad de la rima y el metro recuerda siempre la elasticidad de las reglas ortográficas de la época de Cervantes, especialmente en el siglo XVI.

Ricardo Rojas llevó a cabo su labor, con el entusiasmo y la seriedad que le es habitual.

G. H.

### **La Sulamita** por *Arturo Capdevila*. (Edición de «Nosotros»)

¡Bienvenida «La Sulamita» porque es un libro de bellezas!

Con cierta prevención tomo las obras de nuestros escritores y con esa inquietud abrí la de Arturo Capdevila en la primera página; lo abandoné al terminar la última: lo había leído todo sin detenerme un solo instante. Es el mejor elogio que puede hacerse de una obra.

Han caído ante mis ojos varias críticas periodísticas referentes a ese libro y, francamente, he de confesar que no las comprendo, rara es